











**Ai să cumperi ieftin și să fii indestulit!**

# Să cumperi ghete de ale lui Porter.

Favor de portret!

Se capătă:

Fabricat escelent!

Port ușor!

Lucru minunat!

Formă elegantă!

De dimineața până seara poți alege!

**Telefon nrul 324.**

Comandele prin postă se fac pe o corespondență de cinci fileri din prețul curent.

## In prăvălia mare a lui Porter Vilmos Arad,

**Szabadság-tér (piața libertății).**

908 - 7

Asigurați: viață, zestre, capital de întreprindere, rente, cazul morții, spese de înmormântare!

Agentura principală în Arad  
A BÂNCEI GENERALE DE ASIGURARE MUTUALĂ SIBIENE

**„TRANSSYLVANIA“**

primește oferte pentru asigurări din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal și le efectuează pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

1. In ramul vieții: capitale cu termen fix, rente, zestre pentru fetițe, capital de întreprindere pentru feciori, pe caz de moarte, spese de înmormântare. Aceste din urmă dela 50—600 cor. se plătesc la moment în ziua morții întemplate;
2. In ramul focului: clădiri de tot felul, mobile, mărfuri, produse de câmp ș. a.;
3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, haine, reevisite ș. a. prin spargere;
4. Contra grindinei: grân, secară, orz, cucuruz, ovės, viă (vinea), plante industriale: cânepă, in, himeț, nutrețuri, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la agenturile noastre locale și cercuțele mai în fiesce-care comună și direct prin

Agentura principală „Transsylvania“ în Arad

Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 399.

428 - 115

Asigurați contra furturilor prin spargere: bani și tot ce aveți de preț!

Asigurați contra grindinei: grân, cucuruzul, secara, ovėsul și toate plantele economice!

Asigurați contra focului: case, bucate, mobilă, cearșafuri, mărfuri!



Cea mai mare fabrică de coase în lume e fabrica „BUR“ a cărei singur și exclusiv reprezentant și vânzător e

## WINKLER ȘI GRAUER

Kőbánya, Nr. 34.

Cine vrea să-și cumpere o coasă bună și trainică, acela să nu-și cumpere coasă, până nu va cere dela firma de ses un catalog ilustrat, ce i se va trimite numai decât gratuit. Lunile de iarnă sunt mai potrivite pentru adunare de comande.

Adunătorilor rabat! Garanția deplină! Serviciu prompt!

Mat multe miș de scisori de mulțumită și comandare stau la dispoziție on. public.

I brici de transval I fl. 50 cr.

# ÎN URMA

au zis deja nenumărați bolnavi care au întrebuițat *spirtul galic* a lui *Vértes* la boalele cele mai osebite și prin întrebuițarea lui au scăpat de suferințele lor sau cel puțin au scăpat de durerile cumplite. Dacă ai vrea să publici zecile și sutele de miș de scrisori de mulțumită, scrise despre *spirtul galic* al farmacistului *Vértes* de oameni de rînd și cu rang din toate părțile lumii, — scrisorile ar umplea o bibliotecă. O broșură, ce conține scrisorile de recunoștință sosite în vremea din urmă, precum și îndrumări cu privire la boalele în contra cărora se poate întrebuița cu succese *spirtul galic* a lui *Vértes*, îți stă fiecăruia *gratuit* la dispoziție.

*Spirtul galic* a lui *Vértes* în urma modului deosebit de preparare se întrebuițează cu succes ca leac *compresă* și *ungere*, ce micșorează durerile, mai ales la bolile: *Fodagra, reumatism, răceala, dureri de cap, masele și nervi, paraliză, sclintiri, inflamații și buboi, dureri de piept și grumaz*, și a.; *Ca leac recortor*, ce-ți redă puterile e a se recomanda mai ales acelora care umblă mult, precum: *turistilor, factorilor poștali, soldaților, vânătorilor, biciclistilor* ș. a. — Ca cel mai bun și plăcut *cosmetic* servește spre promovarea creșterii părului și curățirea capului de mătrețe și spre curățirea gurii, căci 5—10 picuri ajung să căpătăm o apă de spălat plăcută și recortoare pentru gură și dinți.

*Ca leac intern* *spirtul galic* a lui *Vértes* se poate folosi cu mult succes la *spasmuri gastrice, diareă, colică, dureri de cap și de stomac*, ca o *beutură recortoare foarte plăcută*, ș. a. m. d. E o adevărată binecuvîntare în părțile acele unde nu este apă bună, spre pildă în pusta de jos — deoarece ce căț-va picuri turnați în apă omoară baciliții, și fac din apă de nebeut și nesănătoasă, o apă bună și sănătoasă.

Peste tot *spirtul galic* a lui *Vértes* se poate folosi aproape la toate boalele ca leac la îndemână, — cu mult succes. Se poate întrebuița ca *beutură*, picurând căț-va stropi pe zahăr sau în apă, sau ca unguent, fricționând cu el părțile unde suferi.

Nici o mirare deci dacă toți cei care au folosit odată acest leac de casă *excellent, sigur și multilateral* exclamă:

**Doresc să am numai *spirtul galic* a lui *Vértes* și nu altul!**

Tot din aceste motive *spirtul galic* a lui *Vértes* e lătit că nici un alt leac, nu lipsește aproape în nici o casă, ca ori când să fie la îndemână, e un adevărat înger păzitor, și se poate deci căpăta pretutindeni, în toate farmaciile, drogueriile și

## BETIA.

Remediul D-Tale în contra beției a făcut miracol! Bărbatul respectiv s'a vindecat total de beție, și este treaz și diligent, aceasta o putem mulțumi numai D-Tale. Dumnezeu să ți-o respătească.  
Franz Havlovic, Kruca.

Mă grăbesc a Vă mulțumi pentru remediul în contra beției trimis, bărbatul meu nu bea de 2 luni răchii și eu sunt fericită.  
Elise Unterlercher, Bleiberg.

Vă rog a-mi trimite o sticlă din remediul în contra beției, am voie să măntul pe un bărbat de patima beției. Inainte de 2 ani m'am măntul pe mine de această patimă imorală și de atunci nu mai beau.  
Mathias Hauswirth, Rausenbruck.

Îți exprim mulțumire pentru remediul în contra beției trimis mie.  
Franz Burian, Idrbitz.

spiteriile, în special acolo, unde se află *afișe cu marca cunoscută*. Cumpărătorii sunt rugați să ceară *express* *spirtul galic* a lui *Vértes*, căci au obvenit cazuri, când cumpărătorii au căpătat alt *spirt*, așa zis *mai efin*, dară fără nici un efect și putere vindecătoare.

Oare *spirtul galic* a lui *Vértes* în adevăr e mai scump decât celelalte *spirturi* cum pretind mulți vânzători, care prin vinderea *spirturilor* „mai efine“ câștigă mai mult și pentru aceea vor să înduplece publicul să cumpere astfel de *spirt* „mai efin“. — Aserția asta este cu desăvîrșire neîntemeiată. Abstăgînd dela aceea, că un leac efice, corespunzător pentru scopul pentru care îl ia, nu-î nici când prea scump, ci scump e numai un leac fără folos, fie acela ori-cît de efin, — *spirtul galic* a lui *Vértes* nici în privința cantității nu-î mai scump, ci tocmai chiar mai efin, decât celelalte soiuri, deși pentru același sumă se da lichid mai puțin. Din *spirtul galic* a lui *Vértes* se cere anume o *cantitate* cu mult mai mică ca din alte soiuri; spre pildă la fricțiuni din alte soiuri trebuie să ia o lingură de zupă, din *spirtul* lui *Vértes* însă ajunge o linguriță mică; ca să-ți faci o bună apă de gură îți trebuie 5, cel mult 10 picuri din *spirtul galic* a lui *Vértes*, pe când din alte *spirturi* îți trebuie cel puțin de 3 ori atîția. De aceea o sticlă din *spirtul galic* a lui *Vértes*, deși pe lângă același preț capeți o cantitate mai mică, în urma puterii și eficeității sale ține mai mult decât alte soiuri, și e prin urmare *absolut mai efin*.

În *vînzare deschisă* — cu măsura — *spirtul* acesta nu se capătă *nicăuri*, ci numai în sticle à 30 fil., 1 cor. și 2 cor. — *Veritabil* e numai *atunci*, dacă pe sticlă sau cutie să află *țărânuț-marcă de scut* și numele „*Vértes*“.

*Spirtul galic* a lui *Vértes* e una dintre puținele specialități ungare, care se bucură de un bun renume nu numai în Ungaria, ci și în străinătate. Numai de curînd a fost premiat la expozițiile dela

**Ostende, Paris, Roma și Londra**

cu premiile *întâi, diplome de onoare, cruce de onoare și medalie de aur*. O sticlă simplă din *spirtul galic* a lui *Vértes* împreună cu îndrumarea de lipsă, costă 1 cor., după 2/3, atîta ca o sticlă simplă 2 cor., o sticlă de probă 30 fil. Se poate căpăta direct la

**L. Vértes, farmacia la „Vulturul“, Lugoj, Nr. 346,**

ear în Arad în farmaciile, drogueriile și spiteriile unde se află placate cu *țărânuț-marcă* și în special la: Kelemen Földes și Iuliu Tabor, farmaciști, Benő Bauman, Isidor Berger, Lucovic Daimel, Augustin Durr, Francisc Dusek, Carol Ederer, Samuil Guttmann, Anton Korácsanyi, Iuliu Lazar, E. Lőcs și Co., Maximilian Politzer, Mauritiu Rothstein și David Weisz; în Aradul-nou la: A. Riegler și Nicolau Theiss; în Păncota: Ludovic Barna, Ednics Beamer, Coloman Duffek; în Peceta: Emanuil Iritz și Ferdinand Turezky; în Sânt-Ana-nouă: Adam Zimmermann.

Cine voește a se măntui de această patimă infamă, să întrebuițeze *remediul în contra beției* care în cele mai multe casuri cu *succes strălucit* s'a probat și pe baza receptului medical în *Apoteca „La Vulturul“ în Lugoj Nr. 346* s'a gătit. 1 dosă 5 cor., 1 dosă dublă care se recere la patima cerbicoasă 8 cor. 80 fil. Franco după primirea prețului.

Pentru remediul în contra beției donat mie, îți exprim cea mai profundă mulțumire, aceasta m'a vindecat de beție; încă odată Vă mulțumesc și Vă rog a-mi trimite o dosă dublă pentru un amic.  
George Ranimiroff, Varna.

Te rog să-mi mai trimiți o dosă dublă din remediul D-Tale în contra beției și pentru sticlă în-lăia Vă mulțumesc.  
Iosef Gaszner, Sonntagsberg.

Prima sticlă din remediul D-Tale în contra beției a avut rezultate minunate, te rog a-mi trimite încă o sticlă.  
Andreas Hütter, Auschwitz.

Remediul D-Tale în contra beției a avut succese miraculoase în beție, Vă rog încă o dosă pentru un alt individ.  
August Berger, Gaja.